

**13. Denkmalpflege**

13.2. Amt für Bodendenkmäler

13. Beni culturali

13.2. Ufficio Beni Archeologici

Bozen / Bolzano, 29.05.2020

**BEKANNTMACHUNG
MARKTRECHERCH
ZUM ZWECHE DER
DIREKTVERGABE VON
RESTAURIERUNG
ARCHÄOLOGISCHER METALLFUNDE****2/2020 Kapitel U05012.0450
RESTAURIERUNG
ARCHÄOLOGISCHER METALLFUNDE****FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENSKUNDGEBUNG:****17.06.2020, 12:00 UHR**

Die vorliegende Marktrecherche wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen Frau Dr. Catrin Marzoli, beauftragt mit Dekret des Ressortdirektors Nr. 743/2018 für das Amt für Bodendenkmäler der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, in die Wege geleitet und ist erforderlich, um die Lage der vorliegenden Recherche und die potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer zu ermitteln.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT DEM ZWECK DER UMFRAGE DER MARKTRECHERCH. DIE MARKTRECHERCH, VERANLASST MITTELS VERÖFFENTLICHUNG DER VORLIEGENDEN BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERWALTUNG UND DER WEBSEITE DES INFORMATIONSSYSTEMS ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN SÜDTIROL, ENDET DAHER MIT DEM ERHALT, DER BEWERTUNG UND DER AUFBEWAHRUNG IN DEN AKTEN DER EINGEGANGENEN INTERESSENSBEKUNDUNGEN.

**AVVISO
INDAGINE DI MERCATO
FINALIZZATA ALL'AFFIDAMENTO
DIRETTO DI
RESTAURO DI REPERTI
ARCHEOLOGICI IN METALLO****2/2020 capitolo U05011.0330
RESTAURO DI REPERTI
ARCHEOLOGICI IN METALLO****TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:****17.06.2020, ORE 12:00**

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento Signora Dott.ssa Catrin Marzoli, incaricata con Decreto del Direttore di Dipartimento n. 743/2018 per l'Ufficio Beni Archeologici della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ IL SONDAGGIO DEL MERCATO. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELL'AMMINISTRAZIONE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE, LA VALUTAZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.



Art. 1 Gegenstand der Vergabe

Die gegenständliche Verwaltung beabsichtigt, eine Marktrecherche durchzuführen, welche die Restaurierung archäologischer Metallfunde zum Gegenstand hat, um, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit, Proportionalität und Transparenz, die möglichen interessierten Subjekte zu ermitteln.

Gestützt auf Artikel 9 der Verfassung der italienischen Republik sorgt gemäß Landesgesetz vom 12. Juni 1975, Nr. 26 Art. 1 (Errichtung des Landesdenkmalamtes), Dekret des Landeshauptmanns vom 25. Juni 1996, Nr. 21 Art. 1 (Benennung und Aufgaben der Ämter der Südtiroler Landesverwaltung), Legislativdekret vom 22. Jänner 2004, Nr. 42 i.g.F. (Kodex der Kultur- und Landschaftsgüter) und D.M. Nr. 154/2017 das Amt für Bodendenkmäler für den Schutz und die Aufwertung des kulturellen / archäologischen Erbes.

Um dieser Aufgabe nachzukommen, ist die Restaurierung archäologischer Funde erforderlich.

SOA-Kategorie

OS02-A Klasse unter 150.000: Dekorierte Flächen von unbeweglichen Kulturgütern und beweglichen Kulturgütern von geschichtlicher, künstlerischer, archäologischer und volkskundlicher Bedeutung.

CPV-Kategorie

45.45.41 Mit Instandsetzungsarbeiten verbundene Arbeiten

Art. 1 Oggetto dell'appalto

La presente Amministrazione intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto il restauro di reperti archeologici in metalli, finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati.

In attuazione dell'articolo 9 della Costituzione della Repubblica Italiana e secondo la legge provinciale del 12 giugno 1975, n. 26 art. 1 (Istituzione della Soprintendenza provinciale ai beni culturali), il Decreto del Presidente della Provincia del 25 giugno 1996, n. 21 art. 1 (Denominazione e competenze degli uffici della Provincia autonoma di Bolzano), il Decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 s.m.i. (Codice dei beni culturali e del paesaggio) e il D.M. n. 154/2017 l'Ufficio Beni archeologici tutela e valorizza il patrimonio culturale / archeologico.

Una parte della valorizzazione del patrimonio archeologico consiste anche nel restauro di reperti archeologici.

Categoria SOA

OS02-A classe infra 150.000: Superfici decorate di beni immobili del patrimonio culturale e beni culturali mobili di interesse storico, artistico, archeologico ed etnoantropologico.

Categoria CPV

45.45.41 Lavori di restauro

Art. 2 Beschreibung der Leistungen

Die Restaurierung archäologischer Funde aus Metall besteht in der präventiven Konsolidierung, der mechanischen und chemischen Reinigung, der Reinigung mit Wasser und Trocknung, der vorbeugenden Behandlung gegen Korrosion und Konsolidierung, der Zusammensetzung und Fixierung fragmentierter Objekte, Ergänzung von Fehlstellen und abschließenden Oberflächenbehandlung. Jeder Eingriff muss durch ein Restaurierungsprotokoll dokumentiert werden, welches in gedruckter und digitaler Form dem Amt zu übergeben ist. Die erstellte fotografische Dokumentation muss nach den

Art. 2 Descrizione delle prestazioni

Il restauro di reperti archeologici in metallo consiste nel preconsolidamento, la pulitura meccanica e chimica, lavaggio e disidratazione, trattamento inibitore di corrosione e consolidamento, interventi di ricomposizione, incollaggio, integrazione di parti mancanti e rifinitura superficiale del reperto. Ogni intervento deve essere documentato da una scheda di restauro, che dovrà essere consegnata all'ufficio sia in forma cartacea, che digitale. Tutta la documentazione fotografica deve essere archiviata secondo le direttive dell'Ufficio Beni archeologici con Ajaris-UpLoader nel database dell'ufficio (allegato 1). La documentazione scritta di restauro



Richtlinien des Amtes für Bodendenkmäler mit Ajaris-Uploader in die Datenbank übertragen werden (Anlage 1). Die Übergabe der schriftlichen Dokumentation und die Archivierung der Fotos über Ajaris muss innerhalb eines Monats nach Abschluss der Restaurierung erfolgen.

Die zu restaurierenden Funde stammen aus den archäologischen Grabungen des Amtes für Bodendenkmäler und umfassen 160 Objekte aus Bronze, Eisen, Edelmetall und mit anderen Stoffen verbundene Metalle.

Im Laufe der Ausführung können sich je nach Bedarf des Amtes für Bodendenkmäler Änderungen in der Zusammenstellung der zu bearbeitenden Fundobjekten ergeben.

e le foto archiviate con Ajaris devono essere consegnate entro un mese dalla conclusione del restauro.

I reperti da restaurare provengono dagli scavi archeologici dell'Ufficio Beni archeologici e sono 160 oggetti in bronzo, ferro, metallo pregiato e metallo in lega con altri materiali.

In fase di esecuzione i reperti di metallo scelti per il restauro potrebbero variare secondo le esigenze dell'Ufficio Beni archeologici.

Art. 3 Mindestanforderungen

Die Arbeiten können nur von Wirtschaftsteilnehmern/-innen gemäß D.M. Nr. 154/2017 ausgeführt werden.

Die Dienstleistungen können von Wirtschaftsteilnehmern/-innen gemäß Art. 45, GvD. Nr. 50/2016 ausgeführt werden.

Der/Die Restaurator/in, welche/r die Restaurierung archäologischer Funde aus Metall durchführt, muss im Sinne des GvD. Nr. 42/2004 in den Listen der Restauratoren von Kulturgütern (Sektor 8), veröffentlicht mit Dekret der Genraldirektion für Bildung und Forschung Nr. 183 vom 21. Dezember 2018 und Dekret der Genraldirektion für Bildung und Forschung Nr. 192 vom 28. Dezember 2018, eingetragen sein.

Die Einstufung der Mitarbeiter/-innen muss die wirtschaftlich-normativen Bedingungen des repräsentativsten Kollektivvertrages erfüllen.

Art. 3 I requisiti minimi

I lavori possono essere svolti solo da operatori economici in base al D.M. n. 154/2017.

I servizi possono essere svolti da operatori economici in base all'art. 45 D.Lgs. 50/2016.

Il/la restauratore/trice che esegue il restauro di reperti archeologici in metallo deve essere iscritto/a ai sensi del D.Lgs. n. 42/2004 negli elenchi dei restauratori di beni culturali (settore 8) pubblicati con Decreto della Direzione Generale Educazione e Ricerca n. 183 del 21 dicembre 2018 e il Decreto della Direzione Generale Educazione e Ricerca n. 192 del 28 dicembre 2018.

L'inquadramento degli operatori deve rispettare le condizioni economico-normative del contratto collettivo più rappresentativo.

Art. 4 Ausführungsbedingungen

Die Anzahl der Mitarbeiter/-innen, die für die Durchführung der Restaurierungsarbeiten vorgesehen sind, ist auf 01 festgelegt.

Die zu restaurierenden Objekte werden unter der Leitung der Amtsdirektorin Dr. Catrin Marzoli von Mal zu Mal im Fundarchiv des Amtes für Bodendenkmäler in Frangart nach Unterzeichnung eines Übergabeprotokolls

Art. 4 Modalità di esecuzione

Il numero dei collaboratori/delle collaboratrici da impiegare nel restauro ammonta a 01.

I reperti da elaborare vengono messi a disposizione di volta in volta sotto la direzione della direttrice dell'ufficio Dr. Catrin Marzoli, presso il deposito e laboratorio archeologico dell'Ufficio Beni archeologici a Frangarto con un verbale di



übergeben und müssen aus konservatorischen Gründen auch dort bearbeitet werden. Die Dauer der Bearbeitungszeit wird mit dem zuständigen Zoneninspektor festgelegt.

Die Zugänglichkeit zu den Werkstätten ist im Regelfall für die Tage Montag, Mittwoch und Freitag von 08:30 bis 12:15 und 14:30 bis 17:00 gewährleistet.

Für die Restaurierung stehen im Fundarchiv technische Hilfsmittel zur Verfügung, welche die Restauratoren auf eigener Verantwortung in Einhaltung der Vorgaben laut gesetzvertretenden Dekretes vom 9. April 2008, Nr. 81 verwenden dürfen.

Es müssen alle technischen Spezifikationen und Vertragsklauseln der Mindestumweltkriterien (MUK), festgelegt mit Dekret des „Ministro dell’ambiente e della tutela del territorio e del mare“, berücksichtigt werden.

Der/Die Restaurator/in stellt alle notwendigen Gebrauchs- und Verbrauchsmaterialien und entsorgt die Reste und Abfallprodukte anschließend fachgerecht.

Die erstellte Dokumentation ist Eigentum der Autonomen Provinz Bozen; jedwede Veröffentlichung muss im Einverständnis mit dem Amt für Bodendenkmäler der Autonomen Provinz Bozen erfolgen.

Die Firma verpflichtet sich, den „Verhaltenskodex für das Landespersonal“ (Beschluss der Landesregierung Nr. 938 vom 29. Juli 2014) zu befolgen. Die Firma übernimmt jegliche Haftung für Schäden, die an Dritten verursacht wurden oder die von Dritten beantragt wurden in Verbindung mit der Durchführung der Arbeiten und stellt die Autonome Provinz Bozen von jeglicher Haftung gegenüber Dritten frei. Die Autonome Provinz Bozen weist überdies ausdrücklich jegliche Haftung für Unfälle zurück, welche während der Durchführung der Arbeiten geschehen sollten.

consegna e devono essere restaurati sul posto. La durata della lavorazione dei reperti viene concordata con l’ispettore di zona.

L’accesso ai laboratori é garantito generalmente nei giorni lunedì, mercoledì e venerdì dalle 08:30 alle 12:15 e dalle 14:30 e le 17:00.

I mezzi tecnici presenti nel deposito e laboratorio archeologico sono a disposizione dei restauratori. L’utilizzo è a proprio rischio e devono essere rispettate tutte le disposizioni secondo il D.Lgs. 09 aprile 2008, n. 81.

Vanno rispettate le specifiche tecniche di base e le condizioni contrattuali contenute nei criteri ambientali minimi (CAM) determinati con Decreto del Ministro dell’ambiente e della tutela del territorio e del mare.

Il/La restauratore/trice deve fornire tutti i materiali di uso e di consumo necessari e deve smaltire i residui secondo la legge vigente.

Tutta la documentazione prodotta è di proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano; quindi qualsiasi tipo di pubblicazione non può avere luogo senza il consenso della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta si impegna a rispettare il “Codice di Comportamento dei pubblici dipendenti” (D.G.P. 938 del 29.04.2014). Si assume inoltre qualsiasi responsabilità per i danni arrecati a terzi o richiesti da parte di terzi in connessione con l’esecuzione dei lavori ed esonera la Provincia Autonoma di Bolzano da qualsiasi responsabilità civile verso terzi. La Provincia Autonoma di Bolzano declina inoltre espressamente ogni responsabilità per qualsiasi incidente che potrebbe accadere durante l’esecuzione dei lavori.

Art. 5

Ort der Ausführung - Lokalausweis:

Fundarchiv des Amtes für Bodendenkmäler
Boznerstraße 59
39057 Frangart (EPPAN)

Art. 5

Luogo di esecuzione - sopralluogo:

Deposito e laboratorio archeologico dell’Ufficio Beni archeologici
Via Bolzano 59
39057 Frangarto (APPIANO)



Lokalaugenschein

Bei anderweitigem Ausschluss aus dem Vergabeverfahren ist ein obligatorischer begleiteter Lokalaugenschein vorgesehen.

Die Bezugsperson für das archäologische Fundarchiv ist Roland Messner (telefonische Vereinbarung während der Öffnungszeiten des Amtes unter Tel. 0471/411936 oder 0471/633293 oder über E.mail: archaeologie.archeologia@pec.provincia.bz.it).

Die Bezugsperson stellt eine Bestätigung über den erfolgten Lokalaugenschein (Anlage 2) aus, welche bei der Vergabestelle aufbewahrt wird. Der Bieter kann eine Kopie dieser Bestätigung verlangen.

Der Lokalaugenschein kann vom gesetzlichen Vertreter/Prokuristen, technischen Leiter des Bieters oder einer anderen Person durchgeführt werden, welche mit schriftlicher Vollmacht versehen worden ist. Die schriftliche Vollmacht muss der Person ausgehändigt werden, welche für die Begleitung des Lokalaugenscheins zuständig ist.

Die Person, die zur Durchführung des Lokalaugenscheins delegiert wird, kann nicht von mehreren Bietern beauftragt werden.

Bei Teilnahme in Form bereits gebildeter Bietergemeinschaften, gewöhnlicher Konsortien, EWIV, Vernetzung von Unternehmen, kann der Lokalaugenschein wenigstens von einem gesetzlichen Vertreter/ Prokuristen/ technischen Leiter eines Mitgliedes der Bietergemeinschaft, der Vernetzung von Unternehmen oder des Konsortiums, ohne Vollmacht durchgeführt werden oder von einer anderen Person, welche aber mit Vollmacht des federführenden Unternehmens/des Hauptvertreters ausgestattet sein muss.

Bei Teilnahme in Form nicht gebildeter Bietergemeinschaften, gewöhnlicher Konsortien, EWIV, Vernetzung von Unternehmen, kann der Lokalaugenschein wenigstens von einem gesetzlichen Vertreter/ Prokuristen/ technischen Leiter des federführenden Unternehmens oder von einem gesetzlichen Vertreter/ Prokuristen/ technischen Leiter eines anderen Wirtschaftsteilnehmers der Bietergemeinschaft, der Vernetzung von Unternehmen oder des Konsortiums, durchgeführt werden oder von einer anderen Person, welche aber mit Vollmacht des

Sopralluogo

È previsto un sopralluogo obbligatorio assistito, pena l'esclusione dalla procedura di affidamento.

La persona di riferimento per il deposito e laboratorio archeologico è Roland Messner (sopralluogo da concordare al tel: 0471/411936 o 0471/633293 in orario d'ufficio oppure via email all'indirizzo di posta elettronica: archaeologie.archeologia@pec.provincia.bz.it).

La persona di riferimento rilascia il certificato di avvenuto sopralluogo (allegato 2) che sarà conservato presso la stazione appaltante; l'impresa può chiedere copia di tale certificato.

Il sopralluogo potrà essere effettuato da un rappresentante legale/procuratore o da un direttore tecnico del concorrente o da soggetto diverso munito di delega scritta da consegnarsi alla persona addetta all'accompagnamento al sopralluogo.

Il soggetto delegato ad effettuare il sopralluogo non può ricevere l'incarico da più concorrenti.

In caso di partecipazione in forma di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario, GEIE, aggregazione di imprese di rete, già costituiti, il sopralluogo va effettuato almeno da un rappresentante legale/procuratore/direttore tecnico di uno degli operatori economici raggruppati, aggregati in rete o consorziati senza delega, oppure da un soggetto diverso da quelli appena citati ma munito della delega dell'impresa mandataria/capofila.

In caso di partecipazione in forma di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario, GEIE, aggregazione di imprese di rete, non costituiti, il sopralluogo va effettuato almeno da un rappresentante legale/procuratore/direttore tecnico della mandataria oppure da un rappresentante legale/procuratore/direttore tecnico di uno degli altri operatori economici raggruppati o aggregati in rete o consorziati, oppure da un soggetto diverso da quelli appena citati, purché il medesimo soggetto sia munito di delega dall'impresa mandataria/capofila.



federführenden Unternehmens/des Hauptvertreters ausgestattet sein muss.

Im Falle eines Konsortiums im Sinne des Art. 45, Abs. 2, Buchstaben b) und c) des GvD. Nr. 50/2016, muss der Lokalaugenschein vom gesetzlichen Vertreter/Prokuristen/technischen Leiter oder einer anderen Person durchgeführt werden, welche mit Vollmacht des Konsortiums oder der genannten Rechtssubjekte von wenigstens einem Mitglied des Konsortiums, welches als ausführendes Subjekt angegeben wurde, ausgestattet ist.

Das Nichtdurchführen des Lokalaugenscheins oder die Durchführung desselben ohne Berücksichtigung der oben erwähnten Modalitäten sind ein Ausschlussgrund.

In caso di consorzio di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016, il sopralluogo va effettuato da un rappresentante legale/procuratore/direttore tecnico o da soggetto diverso munito di delega conferita dal consorzio oppure dai medesimi soggetti di almeno un operatore economico consorziato indicato come esecutore.

È causa di esclusione la mancata effettuazione del sopralluogo ovvero l'effettuazione del sopralluogo senza il rispetto delle modalità sopra richiamate.

Art. 6 Arbeitssicherheit

Für die Arbeitssicherheit ist ein Pauschalbetrag von 207,00 Euro vorgesehen.

Im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz müssen alle Vorgaben des gesetzesvertretenden Dekretes vom 9. April 2008, Nr. 81 eingehalten werden.

Da es sich bei der Restaurierung um Arbeiten mit besondere Risiken gemäß Anhang XI des Einheitstextes (GvD. Nr. 81/2008) i.g.F. handelt, muss der Auftragnehmer die Ersatzerklärung des Unternehmens im Sinne des Artikels 90 Absatz 9 Buchstaben A) und B) des Einheitstextes GvD. NR. 81/2008 i.g.F. (Formular S-03 - Anlage 3) ausfüllen.

Der Auftragnehmer (Selbstständige) muss folgende Dokumentation abgeben:

- Eintragung in die Handels-, Industrie-, Handwerkskammer mit einem Gesellschaftszweck welcher dem Gegenstand des Auftrages entspricht
- Spezifische Dokumentation zur Bestätigung der Konformität von eigenen Maschinen, Geräten und Hilfskonstruktionen mit Bezug auf die Bestimmungen des GvD. Nr. 81/2008. Erklärung der Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen und der durchgeführten Wartung und/oder Überprüfung (Anlage 4)

Art. 6 Sicurezza lavoro

Per la sicurezza lavoro sono previsti oneri a corpo di Euro 207,00.

In materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro sono da osservare tutte le disposizioni secondo il D.Lgs. 09 aprile 2008, n. 81.

Il restauro rientra nei lavori che comportano rischi particolari di cui all'allegato XI del testo unico (D.Lgs. n. 81/2008) e s.m.i.. L'operatore economico deve compilare la Dichiarazione sostitutiva dell'impresa ai sensi dell'articolo 90 comma 9 lettere A) e B) del testo unico D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i. (Modello S-03 - allegato 3).

L'operatore economico deve consegnare la documentazione di seguito specificata:

- Iscrizione alla camera di commercio, industria ed artigianato con oggetto sociale inerente alla tipologia dell'appalto
- Specifica documentazione attestante la conformità alle disposizioni di cui al D.Lgs. n. 81/2008 di macchine, attrezzature e opere provvisorie dichiarazione di rispondenza alla normativa vigente e di avvenuta manutenzione e/o verifica (allegato 4)



- Liste der verfügbaren persönlichen Schutzausrüstungen (siehe Anlage 5)
- Zeugnisse über die eigene Ausbildung und gesundheitliche Eignung, vorgesehen vom Einheitstext (GvD. Nr. 81/2008)
- Kopie gesundheitliche Eignung
- Erklärung mit Bestätigung der gesundheitlichen Eignung und eventueller Einschränkungen
- Sammelbescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragslage (DURC)

- Elenco dei dispositivi di protezione individuali in dotazione ai lavoratori (allegato 5)
- Attestati inerenti la propria formazione e la relativa idoneità sanitaria previsti dal testi unico (D.Lgs. n. 81/2008)
- Copia idoneità sanitaria
- Dichiarazione con conferma dell'idoneità sanitaria ed eventuali restrizioni
- Documento unico di regolarità contributiva (DURC)

Die Überprüfung der technisch-fachliche Eignung erfolgt durch das Amt mit Modell S-04 (Anlage 6) bei Selbständigen und Modell S-05 (Anlage 7) bei Unternehmen.

La verifica di idoneità tecnico professionale dell'impresa da parte dell'ufficio viene effettuata con Modello S-04 (allegato 6) per i lavoratori autonomi e Modello S-05 (allegato 7) per le imprese.

Die Übergabe der Arbeiten erfolgt mit dem Übergabeprotokoll (Formular P-01 - Anlage 8) und wird vom Amt und Unternehmen gemeinsam ausgefüllt und unterzeichnet, je zwei Originale und eine Kopie (das Original des Amtes mit Stempelmarke 16,00 €).

La consegna dei lavori avviene tramite verbale di consegna dei lavori (Modello P-01 - allegato 8) e viene compilato e firmato dall'ufficio insieme all'impresa, due originali e una copia (originale dell'ufficio con la marca da bollo da 16,00 Euro).

Es sind alle Maßnahmen und Verordnungen des Staates und der Landesregierung aufgrund des Notstandes COVID-19 im Bereich Arbeitsschutz und Gesundheit einzuhalten und zu befolgen.

Nel campo della sicurezza sul lavoro e della salute sono da osservare tutte le misure e disposizioni dello Stato e della Giunta Provinciale connesse all'emergenza COVID-19.

Das vorliegende Projekt wurde von dem vom Amt für Bodendenkmäler beauftragten Leiter der Dienststelle für Arbeitsschutz (LDAS), Dr. Ing. Elmar Oberrauch, überprüft (PROT. Nr. 249986 vom 16.04.2020).

Il progetto in oggetto è stato validato dal Responsabile del servizio di prevenzione e protezione (RSPP), Dr. Ing. Elmar Oberrauch, incaricato dall'Ufficio Beni Archeologici (PROT. N. 249986 del 16/04/2020).

Art. 7 Geschätzter Betrag

Die Ausschreibung wird mit Mitteln der Vergabestelle finanziert.

Wie im Art. 21-ter des LG Nr. 1/2002 vorgesehen wurden die Rahmenvereinbarungen der AOV (Sammelbeschaffungsstelle des Landes); die auf der Website der AOV veröffentlichten Richtpreise und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) aktive Zulassungsbekanntmachungen in Bezug auf die Dienstleistungen „Restaurierung

Art. 7 Importo stimato

L'appalto è finanziato con fondi della stazione appaltante.

Come previsto dall'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, è stato verificato se esistono convenzioni-quadro stipulate da ACP, qualche soggetto aggregatore provinciale, se esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP sul proprio sito web e se sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) esistano bandi di abilitazione attivi relativamente al servizio



archäologischer Funde in Metall“ überprüft mit negativem Ergebnis.

Für die in Art. 2 „Beschreibung der Leistungen“ angeführte Leistung werden 873 Stunden festgesetzt.

Das Stundenhonorar richtet sich nach den Angaben des Preserverzeichnisses für Restauratoren von Kultrugütern veröffentlicht 2019 von der Druckerei des Zivilschutzes mit Bezug auf die Qualifikation Restaurator/in von Kulturgütern (Klasse B) für welchen ein Stundenvergütung von 37,42 Euro vorgesehen ist (im Preis inbegriffen sind generelle Spesen und Unternehmensgewinn gleich 26,50%).

Es werden keine Spesen für die Anfahrt zur Arbeitsstätte oder Ausgaben für Unterkunft und Verpflegung vergütet.

“restauro di reperti archologici di metallo”. La verifica ha dato esito negativo.

Per la prestazione descritta nell'art. 2 “Descrizione delle prestazioni” sono previste 873 ore.

Le tariffe orarie si basano sulle indicazioni contenute nel prezzario Restauro dei Beni artistici pubblicato nel 2019 dalla DEI-Tipografia del Genio Civile con riferimento alla qualifica di restauratore/trice di Beni culturali (operatore livello B) per il quale è prevista una retribuzione oraria pari a Euro 37,42 (prezzo comprensivo di spese generali ed utili d'impresa pari al 26,50%).

Non verranno rimborsate spese per il raggiungimento del luogo di lavoro e spese di vitto e alloggio.

Bezeichnung / Denominazione	Quantità in ore - Menge in Std.	Prezzo unitario Einheitspreis	Prezzo totale (Qu x prezzo unitario) Gesamtpreis (Menge x Einheitspreis)
Stundenhonorar Restaurator/in von Kulturgütern (Klasse B) Tariffa oraria restauratore/trice di Beni culturali (operatore livello B)	873	41,00 €	35.793,00 €
Kosten für Sicherheitsmaßnahmen Oneri di sicurezza			207,00 €
Gesamtbetrag Importo complessivo			36.000,00€

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):

Euro 36.000,00

zuzüglich Mehrwertsteuer / I.V.A. esclusa

Kosten für die Sicherheit

Euro 207,00

zuzüglich Mehrwertsteuer / I.V.A. esclusa

Betrag der Arbeiten auf welchem der Preisabschlag angeboten wird (ohne MwSt. und/oder anderen gesetzlich vorgeschriebenen Steuern und Abgaben, sowie Sicherheitskosten):

Euro 35.793,00

zuzüglich Mehrwertsteuer / I.V.A. esclusa

Importo complessivo dei lavori in appalto (inclusi oneri per la sicurezza):

Oneri per la sicurezza

Importo dei lavori per il quale viene offerto un ribasso (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché oneri di sicurezza):

Art. 8
Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

Art. 8
Selezione degli operatori economici



Die vorliegende Marktrecherche richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 GvD 50/2016.

Die Wirtschaftsteilnehmer werden durch eine Marktrecherche der SOA-Kategorie OS02-A Klasse unter 150.000 (Dekorierete Flächen von unbeweglichen Kulturgütern und beweglichen Kulturgütern von geschichtlicher, künstlerischer, archäologischer und volkskundlicher Bedeutung) und CPV-Kategorie 45.45.41 (Mit Instandsetzungsarbeiten verbundene Arbeiten).

Die Marktrecherche wird geführt, um die Marktlage, die potenziellen Konkurrenten und die interessierten Teilnehmer, kennen zu lernen, um schließlich die Übereinstimmung der wirklichen Bedürfnisse der Vergabestelle zu ermitteln.

Der Auftrag wird jenem Bieter erteilt, welcher nach den in Artikel 9 angegebenen Bewertungskriterien das wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet.

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 45 D.lgs. 50/2016.

Gli operatori economici saranno individuati tramite indagine di mercato in categoria SOA OS02-A classe infra 150.000 (superfici decorate di beni immobili del patrimonio culturale e beni culturali mobili di interesse storico, artistico, archeologico ed etnoantropologico) e categoria CPV 45.45.41 (Lavori di restauro).

L'indagine di mercato viene promossa, ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti e gli operatori interessati, al fine di verificarne la rispondenza alle reali esigenze della stazione appaltante.

L'appalto sarà aggiudicato al concorrente che presenta l'offerta economicamente più vantaggiosa determinata dai criteri di valutazione elencati nell' Art. 9.

Art. 9 Bewertungskriterien	Art. 9 Criteri di valutazione
Der Auftrag wird jenem Bieter erteilt, welcher das nach folgenden Richtlinien ermittelte, wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet:	L'appalto sarà aggiudicato al concorrente che presenta l'offerta economicamente più vantaggiosa determinata in base ai seguenti criteri:
<ul style="list-style-type: none"> - Qualität 80,00% - Preis 20,00% 	<ul style="list-style-type: none"> - qualità 80,00% - prezzo 20,00%
Die Bewertung wird von einer internen Kommission des Amtes für Bodendenkmäler durchgeführt.	La valutazione sarà eseguita da una commissione interna dell'Ufficio Beni archeologici.
Im Falle gleichwertiger Angebote überwiegt die Bewertung der Qualität über die Bewertung des Preisangebotes.	In caso di equivalenza delle offerte, prevale il punteggio della qualità rispetto a quello della offerta economica.
Falls sich die Angebote von zwei oder mehreren Teilnehmern entsprechen, wird eine Auslosung in öffentlicher Sitzung vorgenommen.	Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti si equivalgano si procederà mediante sorteggio in seduta pubblica.
<p style="text-align: center;">Qualität 80% Bewertungskriterien</p>	<p style="text-align: center;">Qualità 80% Criteri di valutazione</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Berufserfahrung (15 Punkte) In der Bewertung wird der Besitz einer Berufserfahrung insgesamt bis zu einer maximalen Dauer von 15 Jahren im Bereich Restaurierung archäologischer Funde in Metall 	<ul style="list-style-type: none"> - Esperienza professionale (15 punti) Nella valutazione vengono presi in considerazione l'esperienza professionale complessiva per una durata massima di 15 anni nell'ambito del restauro di reperti archologici in metallo del



seitens des/der ausführenden Restaurators/Restauratorin berücksichtigt.

restauratore/della restauratrice
esecutore/esecutrice.

Es wird nur ein Restaurator/eine Restauratorin in der Bewertung berücksichtigt, dessen/deren Name in der Tabelle B1 angeführt werden muss, dessen/deren dokumentierten Arbeiten bewertet werden und der/die die Restaurierung durchführt.

Si prende in considerazione un/a unico/a restauratore/restauratrice, il cui nome deve essere indicato nell'Allegato B1, i cui lavori documentati vengono valutati e che esegue il restauro.

- Qualität der dokumentierten Restaurierung (65 Punkte)

Unterkriterien und Begründungskriterien (siehe auch Anlage B2 „Bewertungskriterien- criteri di valutazione“).

Für die Bewertung der Unterkriterien sind je ein Restaurierungsprotokoll über die Vorgehensweise bei der Konservierung, Zusammensetzung fragmentierter Objekte und Ergänzung archäologischer Metallfunde inklusive Foto vor und nach dem Eingriff für folgende Objekte vorzulegen:

- Bronze
- Eisen
- Edelmetall
- Mit anderen Stoffen verbundene Metalle
- Ein Beispiel einer Kopie

Für jede Materialart ist eine maximale Untergewichtung von 13% vorgesehen.

- Qualità del restauro documentato (65 punti)

Sottocriteri e criteri motivazionali (vedi tabella B2 „Bewertungskriterien - criteri di valutazione“ allegata).

Per la valutazione dei sottocriteri si richiede di allegare una scheda di restauro per la conservazione, assemblaggio di oggetti frammentati e integrazione di reperti archeologici in metallo con immagini dei reperti prima e dopo l'intervento per ognuno dei seguenti oggetti:

- Bronzo
- Ferro
- Metallo pregiato
- Metallo in lega con altri materiali
- Esempio di una copia

Per ogni materiale sono previsti massimo 13% di sottopeso.

Wo die Auftragsunterlagen für die Bewertung des technischen Angebotes zwei oder mehr unabhängige Kriterien vorsehen und für jedes dieser Kriterien eine maximal erreichbare Punktezahl festlegen, wird, unabhängig von der gewählten Berechnungsmethode, die für das einzelne Kriterium erreichte höchste Punktezahl auf die für jenes Kriterium vorgesehene maximale Punktezahl angehoben und alle anderen Punktezahlen werden im Verhältnis angepasst, um die ordnungsgemäße Gewichtung des wirtschaftlichen und des technischen Angebots zu gewährleisten.

Indipendentemente dal metodo di calcolo prescelto, al fine di garantire il rispetto dei pesi attribuiti all'offerta economica e all'offerta tecnica, laddove i documenti di gara prevedano per la valutazione dell'offerta tecnica due o più criteri autonomi, stabilendo per ciascuno di essi un punteggio massimo attribuibile, il punteggio più elevato di ogni singolo criterio viene riportato al punteggio massimo previsto per quel criterio e tutti gli altri punteggi vengono riportati in proporzione.

Die höchste Punktezahl, die sich aus der Summe der angeglichenen Punktezahlen in Hinsicht auf die einzelnen angeglichenen Kriterien ergibt, wird auf jeden Fall auf die maximale Punktezahl angehoben, die in den Auftragsunterlagen für das technische Angebot (Element: Qualität 80 Punkte = 80%) vorgesehen ist, und die Punktezahlen der anderen Teilnehmer werden im Verhältnis angepasst.

Il punteggio più elevato risultante dalla somma dei punteggi riparametrati relativi a ciascun singolo criterio riparametrato viene in ogni caso riportato al punteggio massimo previsto dai documenti di gara in relazione all'offerta tecnica (elemento qualità 80 punti = 80%), adeguando in misura proporzionale i punteggi attribuiti agli altri concorrenti.

Die angebotene Ausführungsqualität wird verpflichtend in das Auftrags schreiben übernommen. Falls der Auftragnehmer die Leistungen nicht in der angebotenen Qualität erbringen sollte, kann der Auftraggeber den

La qualità di esecuzione offerta sarà inserita quale onere obbligatorio nella lettera di incarico. Qualora l'affidatario non dovesse eseguire le prestazioni con la qualità offerta, il committente può procedere alla risoluzione del



Vertrag wegen vertraglicher Nichterfüllung aufheben und Schadenersatz verlangen.

contratto per inadempimento contrattuale e chiedere il risarcimento del danno.

Preisangebot 20%

Bewertungskriterien

Offerta economica 20%

Criteri di valutazione

Für die Vergabe der Punktezah für das Element „Preis“ wird folgende Formel angewandt:

La formula utilizzata per l'attribuzione del punteggio per l'elemento "prezzo" è la seguente:

UMGEKEHRTE PROPORZIONALITÄT

PROPORZIONALITÀ INVERSA

$$C_i = O_{\min}/O_i$$

Punktzahl/punteggio:

$$PE_i = C_i * P_{\max}$$

Wobei Folgendes gilt:

C_i = dem n-ten Teilnehmer zugewiesener Koeffizient
 O_{\min} = Betrag günstigstes Angebot
 O_i = Betrag des zu bewertenden Angebots
 PE_i = Punktezah wirtschaftliches Angebot
 P_{\max} = Höchstpunktezah

Dove:

C_i = coefficiente attribuito al concorrente i-esimo
 O_{\min} = importo offerta migliore
 O_i = importo offerta in esame
 PE_i = punteggio economico
 P_{\max} = punteggio massimo

Auf-, Abrundungen

Alle Berechnungen zur Festlegung der Punkte werden mit bis zu 2 Dezimalstellen, aufgerundet auf die höhere Einheit falls die 3. Dezimalstelle gleich oder höher als fünf ist, angegeben.

Arrotondamenti

Tutti i calcoli sono espressi fino alla seconda cifra decimale arrotondata all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque.

Art. 10

Frist für die Fertigstellung der Arbeiten – Verzugsstrafe

Art. 10

Tempo utile per l'ultimazione dei lavori – penale per il ritardo

Die Dauer der Restaurierung der jeweiligen Objekte wird mit dem zuständigen Zoneninspektor festgelegt. Die Restaurierungsarbeiten müssen innerhalb folgenden Datums abgeschlossen sein:

La durata del restauro dei singoli reperti viene concordata con l'ispettore di zona.

I lavori di restauro devono terminare entro la seguente data:

31.12.2020

Im Falle der Verzögerung der Arbeiten wird als Verzugsstrafe ein Abzug von 35,00 Euro pro Tag Verspätung getätigt (gemäß Art. 113/bis Abs. 2 GvD. Nr. 50/2016).

Per ogni giorno lavorativo oltre i termini previsti, è prevista una penale contrattuale di Euro 35,00 al giorno da pagare all'Amministrazione Provinciale (secondo art. 113-bis comma 2 D.Lgs. n. 50/2016).

Art. 11

Zahlungsbedingungen

Art. 11

Modalità di pagamento

Die Zahlung wird folgendermaßen nach ordnungsgemäßer Durchführung der Arbeiten vorgenommen:

Il pagamento avverrà a prestazione eseguita e secondo le seguenti modalità:



- 1) Vorlage der Stundenaufstellung und der durchgeführten Leistungen seitens der beauftragten Firma an den Sachbearbeiter, über die Pec-Adresse des Amtes;
- 2) Überprüfung dieser und Bestätigung der ordnungsgemäßen Durchführung seitens des Sachbearbeiters;
- 3) Vorlage einer regulären Rechnung seitens der beauftragten Firma.

Die beauftragte Firma kann monatlich eine Rechnung für die durchgeführten Arbeiten vorlegen.

- 1) presentazione del consuntivo delle ore e delle prestazioni eseguite da parte della ditta incaricata al funzionario incaricato tramite indirizzo pec dell'Ufficio;
- 2) verifica del consuntivo e dichiarazione della regolare esecuzione dei lavori da parte del funzionario incaricato;
- 3) Presentazione di regolare fattura da parte della ditta incaricata

La ditta incaricata può emettere mensilmente fattura per i lavori effettivamente svolti.

Art. 12 Endgültige Sicherheit

Im Sinne des Art. 36 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 in geltender Fassung muss bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000 Euro keine Endgültige Sicherheit geleistet werden.

Art. 12 Garanzia definitiva

Ai sensi dell'art. 36 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e successive modifiche per affidamenti diretti di importo inferiore a 40.000 euro non è dovuta alcuna garanzia definitiva.

Art. 13 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Verwaltung und der Webseite des Informationssystems Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

Art. 13 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale dell'amministrazione e sul sito del Sistema Informativo Contratti Pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

Art. 14 Mitteilung und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor Erlass der Vergabemaßnahme.
Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit Veröffentlichung derselben auf der institutionellen Webseite der Verwaltung im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ und dementsprechender Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol gewährleistet.

Art. 14 Comunicazione e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima del provvedimento di affidamento.
La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'amministrazione nella sezione "Amministrazione Trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

Dies alles vorausgesicht

Die an der vorliegenden Marktrecherche interessierten Subjekte müssen folgende digital unterzeichneten Unterlagen in pdf-Format mittels PEC an die Adresse archaeologie.archeologia@pec.prov.bz.it, mit der

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire a mezzo pec all'indirizzo archaeologie.archeologia@pec.prov.bz.it, la seguente documentazione in formato pdf firmata



Beschriftung „Restauration archäologischer Metallfunde“ übermitteln:

- Interessensbekundung
- Anlage A
- Anlage B1
- Anlage B2 (nur zur Einsichtnahme)
- Restaurierungsprotokoll über die Vorgehensweise bei der Konservierung, Zusammensetzung fragmentierter Objekte und Ergänzung archäologischer Metallfunde inklusive Foto vor und nach dem Eingriff für folgende Objekte vorzulegen:
 - o Bronze
 - o Eisen
 - o Edelmetall
 - o Mit anderen Stoffen verbundene Metalle
 - o Ein Beispiel einer Kopie
- Information gemäß Art. 13 und Art. 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (General Data Protection Regulation – GDPR)

Da es sich um eine vorläufige Marktrecherche handelt, als Vorbereitung auf die nachfolgende Durchführung der entsprechenden Vergabe, behält sich der einzige Verfahrensverantwortliche auf diskrete Art und Weise das Recht vor, unter den interessierten Wirtschaftsteilnehmern, die an der vorliegenden Marktrecherche teilnehmen und im Besitz der gesetzlichen Voraussetzungen sind, Subjekte zu ermitteln, an welche man sich wenden wird, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit und Proportionalität, aufgrund Artikel 3 der vorliegenden Bekanntmachung.

Der Verfahrensverantwortliche behält sich das Recht vor, nach seinem Ermessen die Subjekte unter den interessierten Wirtschaftsteilnehmenden, die einen Kostenvoranschlag einreichen und die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllen, zu ermitteln und ihnen den Direktauftrag zu vergeben, wobei die Grundsätze der Nicht-Diskriminierung, der Rotation, der Gleichbehandlung und Verhältnismäßigkeit gewahrt werden.

Der Verfahrensverantwortliche darf auf jeden Fall, auf korrekte und diskrete Art und Weise, die Anzahl der befragten Subjekte mit anderen Teilnehmern, welche nicht an der vorliegenden Recherche teilnehmen, ergänzen, welche als

digitalmente, recante la dicitura “Restauro di reperti archeologici in metallo”:

- Manifestazione di interesse
- Allegato A
- Allegato B1
- Allegato B2 (solo per visura)
- Scheda di restauro per la conservazione, assemblaggio di oggetti frammentati e integrazione di reperti archeologici in metallo con immagini dei reperti prima e dopo l'intervento per ognuno dei seguenti oggetti:
 - o Bronzo
 - o Ferro
 - o Metallo pregiato
 - o Metallo in lega con altri materiali
 - o Esempio di una copia
- Informativa ai sensi dell'art. 13 e art. 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (General Data Protection Regulation – GDPR)

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità sulla base di quanto indicato all'articolo 3 del presente avviso.

Si fa presente che il Responsabile Unico del Procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici che aderiranno alla richiesta di preventivo ed in possesso dei requisiti di legge, colui a cui affidare direttamente l'incarico, nel rispetto dei principi di non discriminazione, rotazione, parità di trattamento e proporzionalità.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile unico del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire il servizio.



fähig betrachtet werden, die Dienstleistung auszuführen.

Es wird klargestellt, dass die oben besagte Teilnahme keinen Nachweis über den Besitz der Teilnahmevoraussetzungen darstellt, welche für die Vergabe der Dienstleistungen erforderlich sind. Diese müssen vom interessierten Subjekt vor dem Abschluss der Verträge erklärt werden.

Es sind keine Änderungsvorschläge und/oder bedingte Vorschläge zugelassen.

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen spätestens bei Erhalt der Aufforderung das eigene Angebot im Portal hochzuladen, im Telematischen Verzeichnis, welches auf der Plattform Informationssystem Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol gemäß Art. 27, Abs. 5 LG 16/2015, eingerichtet ist, eingetragen sein.

Die vorliegende Bekanntmachung zählt nicht als Vertragsanfrage und bindet die Verwaltung auf keine Weise jedwedem Verfahren zu veröffentlichen.

Der Vorschlag ist von seinem Erhalt an für weitere 180 Tage bindend.

Vorliegende Aufforderung stellt keinen Vertragsangebot dar und bindet die Verwaltung keinesfalls, die Dienstleistung direkt an die antwortenden Wirtschaftsteilnehmer zu vergeben.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor, in jedem Moment das vorliegende Unterfangen aus ihr vorbehaltenen Kompetenzgründen zu unterbrechen, ohne dass die interessierten Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

Eventuelle Informationen und Erklärungen kann der Teilnehmer vom Amt für Bodendenkmäler ausschließlich mittels E-Mail unter folgender Adresse

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento del servizio, che invece dovrà essere dichiarato dall'interessato prima della stipula del contratto.

Non sono ammesse proposte in variante e/o condizionate.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Il presente avviso, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Amministrazione a pubblicare procedure di alcun tipo.

La proposta è vincolante dalla sua ricezione e per ulteriori 180 giorni.

La presente richiesta non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Amministrazione ad affidare direttamente il servizio agli operatori aderenti.

L'Amministrazione si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti l'operatore economico può contattare l'Ufficio Beni Archeologici via e-mail al seguente indirizzo archaeologie.archeologia@pec.prov.bz.it

Anlagen

- Vorlage Interessensbekundung
- Anlage A
- Anlage B1
- Anlage B2 (nur zur Einsichtnahme)
- GDPR
- Richtlinien (Anlage 1)
- Bestätigung über den erfolgten Lokalausweis (Anlage 2)
- Formular S-03 (Anlage 3)

Allegati

- Manifestazione di interesse
- Allegato A
- Allegato B1
- Allegato B2 (solo per visura)
- GDPR
- Linee guida (allegato 1)
- Certificato di avvenuto sopralluogo (allegato 2)
- Modello S-03 (allegato 3)



- Erklärung der Konformität von Maschinen (Anlage 4)
- Erklärung zur Persönlichen Schutzausrüstung (Anlage 5)
- Formular S-04 (Anlage 6)
- Formular S-05 (Anlage 7)
- Formular P-01 (Anlage 8)
- Dichiarazione di conformità di macchine (allegato 4)
- Dichiarazione di dispositivi di protezione individuale (allegato 5)
- Modello S-04 (allegato 6)
- Modello S-05 (allegato 7)
- Modello P-01 (allegato 8)

Die Amtsdirektorin / La direttrice d'Ufficio

Dr. Catrin Marzoli

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: CATRIN MARZOLI

Steuernummer / codice fiscale: IT:MRZCRN58T69Z112S

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 59ca89

unterzeichnet am / sottoscritto il: 29.05.2020

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 03.06.2020 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 03.06.2020